

老马识途

今年四月，美国内华达州发生了一件令人惊讶的“事件”。一只迷路的小狗，花了6天的时间走了123公里路，回到了主人家。

沿路上不仅有两座大山，还有一个大沙漠，可是这只小狗竟然走回来了。这条消息通过这件不可思议的事，给我们介绍了动物的“归巢本能”。

其实，动物具有的这种神秘的能力不仅在现在的美国可以看到，早在以前的中国就有人发现了。

2500年以前，在中国的战国时代，齐国有一位明智的军师，名叫管仲。有一年管仲率领大军攻打孤竹国，转战在北方、也就是现在的北京附近。他们是春天出发的，可是夏天过去了，秋天也过去了，直到冬天战争还没有结束。有一天晚上，下了一场大雪，周围的风景变成一片雪海，什么都看不出来。前面的士兵完全失去了方向，后面的士兵也迷失了归途。

这时，管仲突然想起古人说的“老马无论走到哪儿，都知道回程”这句话，于是他就把随行的一匹老马解开，让它走在前，士兵们跟在后。老马一步一步走着，大军慢慢儿地跟在后边。果然，老马把他们带出了雪原，回到了自己的故乡。

真是不可思议啊！

在今天，「老马识途」这个成语表示拥有智慧和经验的老一辈。

Lǎo mǎ shí tú

Jīnnián sìyuè, Měiguó Nèihuádázhōu fāshēng le yí jiàn líng rén jīngyà de “ shìjiàn ”. Yì zhī mílù de xiǎo gǒu, huā le liù tiān de shíjiān zǒu le yìbǎièrshísān gōnglǐ lù, huídào le zhǔrén jiā.

Yánlù shàng bùjǐn yǒu liǎng zuò dàshān, háiyǒu yí ge dà shāmò, kěshì zhè zhī xiǎo gǒu jìngrán zǒu huílái le.

Zhè tiáo xiāoxi tōngguò zhè jiàn bùkěsīyì de shì, gěi wǒmen jièshào le dòngwù de “ guī cháo běnnéng ”.

Qíshí, dòngwù jùyǒu de zhèzhǒng shénmì de nénglì bùjǐn zài xiànzài de Měiguó kěyǐ kàndào, zǎo zài yǐqián de Zhōngguó jiù yǒu rén fāxiàn le.

Liǎngqiānwǔbǎi nián yǐqián, zài Zhōngguó de Zhànguóshídài, Qíguó yǒu yí wèi míngzhì de jūnshī, míng jiào Guǎn Zhòng.

Yǒu yì nián Guǎn Zhòng shuàilǐng dàjūn gōngdǎ Gūzhúguó, zhuǎnzhàn zài běifāng, yě jiùshì xiànzài de Běijīng fùjìn.

Tāmen shì chūntiān chūfā de, kěshì xiàtiān guòqù le, qiūtiān yě guòqù le, zhídào dōngtiān zhànzhēng hái méiyǒu jiéshù.

Yǒu yì tiān wǎnshàng, xià le yì chǎng dàxuě, zhōuwéi de fēngjǐng biànchéng yípiàn xuěhǎi, shénme dōu kàn bù chūlái.

Qiánmian de shìbīng wánquán shīqù le fāngxiang, hòumian de shìbīng yě míshī le guī tú.

Zhè shí, Guǎn Zhòng tūrán xiǎngqǐ gǔrén shuō de “ Lǎo mǎ wúlùn zǒu dào nǎr, dōu zhīdào huíchéng ” zhè jù huà, yúshì tā jiù bǎ suíxíng de yì pǐ lǎo mǎ jiěkāi, ràng tā zǒu zài qián, shìbīng men gēn zài hòu. Lǎo mǎ yì bù yí bù zǒu zhe, dàjūn màn màn de gēn zài hòubian. Guǒrán, lǎo mǎ bǎ tāmen dài chū le xuěyuán, huí dào le zìjǐ de gùxiāng.

Zhēnshì bùkěsīyì a !

Zài jīntiān, “lǎo mǎ shí tú” zhège chéngyǔ biǎoshì yōngyǒu zhìhuì hé jīngyàn de lǎoyíbèi.

老馬道を知る

今年4月、アメリカ・ネバダ州で驚きの“事件”が起きた。
一匹の迷子の子犬が、6日間かけて123キロ離れた飼い主の元に帰ってきたというのである。家路の途中には大きな山が二つと、砂漠が一つあり、犬は全て歩ききったのである。この不思議な出来事は、動物には「帰巢本能」というものがあることを教えてくれた。

実は、このような動物の不思議な力が発見されたのは、現代のアメリカだけでない。その昔、中国にも、動物のこの不思議な力を見つけた人がいた。

今から2500年以上も昔、中国、斉という国に管仲という賢い軍師がいた。ある年管仲は大軍を率いて孤竹国を攻めに北の果てを転々としていた。春出発し、夏が過ぎ、秋を経てもそして冬が来ても戦いは終わらなかった。ある晩大雪が降り、辺りは白一色になり、何も見えなくなった。先頭の兵士は行く路を見失い、後方の兵士は帰る路を失った。

その時、管仲は突如古の人の言葉を思い出して言った。

「老いた馬はどこにいても自分の生まれた土地へ帰る路を知っている。」

そして、一緒に連れてきた老馬を放って先頭にし、軍は後を追った。老馬は一步一步進み始め、兵士達がその後を追っていくと、果たして雪原を出で、故郷へ辿りつくことができたという。

なんと不思議なことか。

今では『老馬路を知る』といえ、経験豊かな年配の人の智慧も意味する。